



Bedingungssätze (auch Konditionalsätze genannt) / Les phrases conditionnelles avec « si »
(La proposition conditionnelle)

Das si kann übrigens mehrere Bedeutungen haben. Du kannst es mit "falls", "wenn", "doch" oder "ob", insofern, wofern übersetzen. In Konditionalsätzen bedeutet si aber immer "falls/wenn"; quand und lorsque sind quasi austauschbar, beide bedeuten wenn/als und werden bei Zeitangaben gebraucht, gebräuchlicher ist aber "quand".

Übersetze, achte auf das „si“. Traduis en allemand, attention au « si ».

Je ne suis pas sûr si elle arrivera à temps.	
Si mon amie rentre à temps, nous irons au cinéma.	
Quand mon amie rentrera, nous irons au cinéma.	
S'il fait le petit-déjeuner aujourd'hui, je ferai le diner.	
Quand/lorsque le printemps commence, je travaille dans le jardin.	
Quand/ lorsqu'il rentrait de l'école, sa mère lui posait toujours les mêmes questions.	
Il me demande si je veux encore acheter cette nouvelle voiture.	
Je ne sais pas si je dois lui répondre ou non	

Je ne suis pas sûr si elle arrivera à temps.	Ich bin nicht sicher, ob sie rechtzeitig ankommen wird.
Si mon amie rentre à temps, nous irons au cinéma.	Wenn (=falls) meine Freundin rechtzeitig nach Hause kommt, gehen wir ins Kino. (= Es ist nicht sicher, dass sie rechtzeitig nach Hause kommt.)
Quand mon amie rentrera, nous irons au cinéma.	Wenn (=wann, sobald) meine Freundin nach Hause kommt, gehen wir ins Kino (= Es ist sicher, dass sie nach Hause kommt).
S'il fait le petit-déjeuner aujourd'hui, je ferai le dîner.	Falls er das Frühstück heute macht, dann mache ich das Abendessen.
Quand/lorsque le printemps commence, je travaille dans le jardin.	Wenn der Frühling beginnt, arbeite ich im Garten.
Quand/ lorsqu'il rentrait de l'école, sa mère lui posait toujours les mêmes questions.	Wenn er aus der Schule kam, stellte ihm seine Mutter immer dieselben Fragen.
Il me demande si je veux encore acheter cette nouvelle voiture.	Er fragt mich, ob ich noch diesen neuen Wagen kaufen will.
Je ne sais pas si je dois lui répondre ou non	Ich weiß nicht, ob ich ihm (ihr) antworten soll oder nicht.